



**RG65 Flandres Cup 2025**  
**14 -15 March 2026 – Nieuwendammeweg**  
**VLAANDEREN NIEUWPOORT**

<b>Préambule</b>	<b>Preamble</b>
<p>La mention [NP] (No Protest) dans une règle des IC signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Ceci modifie la RCV 60.1</p> <p>La mention [DP] dans une règle des IC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</p> <p>La régata est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les officiels de la course mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.</p>	<p>The notation [NP] (No Protest) in a rule of the SI means that a boat does not protest another boat for a breach of the rule. This amend RRS 60.1</p> <p>The notation [DP] in a rule of the SI means that a penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</p> <p>The regatta is the reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact this image. All participants are informed that their acts will be carefully looked at by the officials but also by the public. Please behave with dignity and respect.</p>
<b>REGLES</b>	<b>RULES</b>
<p>1.1 La régata est régie par :</p> <p>Les règles telles que définies dans les <i>Règles de Course à la Voile (RCV)</i>, incluant l'annexe E ;</p> <p>Les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers, précisées dans l'avis de course, qui seront diffusées selon IC 3 ;</p> <p>Les règlements fédéraux ;</p> <p>Le système de course HMS 2022-V2.</p> <p>L'Umpiring pour courses en flotte pour les voiliers radiocommandés ;</p> <p>Les règles expérimentales VRC UMPIRING 2021</p> <p>Le SYRNIN.</p>	<p>1.1 The race is governed by:</p> <p>The rules as defined in the <i>Racing Rules of Sailing (RRS)</i>, including appendix E.</p> <p>National prescriptions translated for foreign competitors attached to the Notice of Race, which will be made available law SI 3</p> <p>Federal regulations</p> <p>The HMS 2022-V2.</p> <p>Rules for umpiring radio sailing boats;</p> <p>Experimental rules for umpired radio sailing 2021</p> <p>The SYRPH.</p>
<p>1.2 Les RCV suivantes sont modifiées</p>	<p>1.2 The RRS are changed as follows:</p>



	comme suit : RCV E3.8(b) modifiée par IC 5 ; RCV A4 et A5 modifiées par IC 13,4 et 13,5 ; RCV 60.1 modifiée par IC 14.6 ; RCV 61.2(b) modifiée par IC 14,7 RCV 63.7(b) modifiée par IC 14.8		RRS E3.8(b) changed by SI 5; RRS A4 and A5 changed by SI 13.4 and 13.5; RRS 60.1 changed by SI 14.6; RS 61.2(b) changed by SI 14,7; RCV 63.7(b) changed by SI 14.8
1.3	En cas de traduction de ces IC le texte français prévaudra	1.3	In case of translation, the French version of the SI shall prevail.
<b>2</b>	<b>MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE</b>	<b>2</b>	<b>CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS</b>
	Les modifications aux IC pourront être communiquées oralement aux concurrents avant le signal d'avertissement de la course ou flotte concernée. Ces modifications seront confirmées par écrit et mises à dispositions selon IC3.		Competitors can be informed verbally of the SI changes prior the warning signal of the race or the heat concerned. These changes will be confirmed in writing and made available law SI3.
<b>3</b>	<b>COMMUNICATION AVEC LES CONCURRENTS</b>	<b>3</b>	<b>COMMUNICATION WITH COMPETITORS</b>
	Les avis aux concurrents seront affichés sur le tableau officiel d'information situé près de la zone de course.		Notice to competitors will be posted on the official notice board located near the race area.
<b>4</b>	<b>CODE DE CONDUITE</b>	<b>4</b>	<b>CODE OF CONDUCT</b>
	[DP][NP] Les concurrents et les accompagnateurs doivent se conformer aux demande justifiées des arbitres.  Tout manquement pourra être considéré comme une mauvaise conduite		Competitors and support persons shall comply with reasonable request from race officials.  Failure to do so can be considered as a misconduct.
<b>5</b>	<b>SIGNAUX FAITS A TERRE</b>	<b>5</b>	<b>SIGNALS MADE ASHORE</b>
5.1	Les signaux faits à terre sont envoyés au mât de pavillon situé à proximité de la zone de course.	5.1	Ashore, signals will be made from the flag mast located near the racing area.
5.2	La flamme « Aperçu » avec deux signaux sonores signifie : la flotte est retardée. Le signal d'avertissement	5.2	The display of the AP Pennant with two sounds means that the heat is postponed. The warning signal will be



	sera fait au minimum deux minutes après l'amenée de l'aperçu (1 signal sonore).		made at least two minutes after the lowering of the AP pennant (1 sound).
5.3	L'envoi du pavillon L à terre signifie : un avis aux concurrents a été publié selon les modalités prévues en IC3. Ceci modifie la règle E3.8.b.	5.3	The display of the L flag ashore means: A notice to competitors has been posted according SI3. This change RRS E3.8.b.
<b>6</b>	<b>PROGRAMME DES COURSES</b>	<b>6</b>	<b>SAILING PROGRAM</b>
6.1	Le programme des course est le suivant : <b>Samedi 14 Mars</b> Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge et identification des équipements de 08H00 à 10H30 10 H30 – Etablissement des flottes par le programme HMS 10H30 – Briefing des concurrents. 11 H00– 1 <sup>er</sup> signal d'avertissement – Flottes à suivre.  <b>Dimanche 15 Mars</b> 09H30 – 1 <sup>er</sup> signal d'avertissement – Flottes à suivre.	6.1	Racing is scheduled as follows:  <b>Saturday 14 March</b> Confirmation of registration, measurement checks and equipment identification from 08H00 to 10H30 10H30 – Heats generated by the HMS. 10H30 – Competitors briefing. 11H00 – 1 <sup>st</sup> warning signal – Heats to follow.  <b>Sunday 15 March</b> 09H30 – 1 <sup>st</sup> warning signal – Heats to follow.
6.2	Le dernier jour de la régata, aucun signal d'avertissement pour une nouvelle course ne sera donné après 15 Hr et aucun signal d'avertissement pour une nouvelle flotte ne sera donné après 16 Hr	6.2	On the final day of the competition, no warning signal will be given for a new race, after 15 Hr and no warning signal for a new heat, after 16 Hr.
<b>7</b>	<b>ANNONCE DES FLOTTES</b>	<b>7</b>	<b>HEAT ANNOUNCEMENT</b>
	Chaque début de procédure de départ sera annoncé comme suit : « Course N, flotte (x) au départ »		Each starting procedure will be announced as follows: “N° course, flotte (x) au depart” which means “Race n° N, Heat (x) to the start”.
<b>8</b>	<b>ZONES DE CONTRÔLE ET DE MISE A L'EAU</b>	<b>8</b>	<b>CONTROL AND LAUNCH/RECOVERY AREAS</b>
8.1	La zone de contrôle sera affichée au tableau de parcours	8.1	The control area will be posted on the course board.
8.2	La zone de mise à l'eau et de récupération se fera à partir du slipway.	8.2	The launching/recovery area will be from the slipway.



<b>9</b>	<b>PARCOURS</b>	<b>9</b>	<b>COURSE</b>
9.1	Les parcours seront de type VRC 3 ou VRC 4 et seront mis à disposition selon IC3.	9.1	Type 3 or 4 RS courses will be used and made available law SI3.
9.2	Le parcours à effectuer sera affiché sur le tableau parcours situé à proximité de la zone de contrôle.	9.2	The course to be sailed will be described on the course board located near the area control. Note: The word “ <b>Tribord</b> ” means <b>Starboard side</b> while “ <b>Bâbord</b> ” is <b>Port side</b> .
<b>10</b>	<b>MARQUES</b>	<b>10</b>	<b>MARKS</b>
	Les marques seront décrites sur le tableau parcours.		The marks will be described on the course board.
<b>11</b>	<b>DEPART</b>	<b>11</b>	<b>START</b>
11.1	[DP] Bateaux en attente : les bateaux dont le signal d’avertissement n’a pas été donné doivent éviter la zone de course pendant toute la durée de la flotte qui ne les concerne pas	11.1	[DP] Waiting boats: Boats whose warning signal has not been made shall avoid the racing area for all the duration of the heat in which they are not sailing.
11.2	Un bateau qui ne prend pas le départ au plus tard 4 minutes après son signal de départ sera classé DNS.	11.2	A boat starting later than 4 minutes after the starting signal will be scored DNS.
<b>12</b>	<b>SYSTÈME DE PENALITE</b>	<b>12</b>	<b>PENALTY SYSTEM</b>
	L’umpiring pour course en flotte pour voiliers radiocommandés s’applique et sera mis à disposition selon IC3.		Rules for umpired radio sailing boats apply and will be made available according SI3.
<b>13</b>	<b>TEMPS LIMITES</b>	<b>13</b>	<b>TIME LIMITS</b>
13.1	A l’exception de la course 1 (pas de temps limite), les temps limites seront les suivants :	13.1	Except for race 1 (no time limit), the time limit will be as follow:
13.2	30 minutes pour le premier bateau pour finir.	13.2	30 minutes for the first boat to finish the heat.
13.3	Le temps limite pour finir (TLF) après le premier bateau ayant effectué le parcours et fini est de 5 minutes.	13.3	The Time Out Limit (TLO) for finishing after the first boat finishes shall be 5 minutes.



13.4	Si 6 (ou 4) bateaux ou moins manquent à finir à l'expiration du TLF, ils seront classés par le comité de course selon leur position sur l'eau à la fin de ce temps limite	13.4	At the expiry of the TLO, if 6 (or 4) or fewer boats are still racing, they will be scored by the race officer with finishing places according to their order on the water.
13.5	Si plus de 6 (ou 4) bateaux manquent à finir à l'expiration du TLF, ce dernier sera prolongé jusqu'à ce que seulement 6 (ou 4) bateaux manquent à finir. Ces 6 (ou 4) bateaux seront alors classés par le comité de course selon leur position sur l'eau.	13.5	At the expiry of the TLO, if more than 6 (or 4) boats are still racing, the TLO should be expended until only 6 (or 4) boats remain racing on the water, at which point, they will be recorded by the race officer with finishing places according to their order on the water.
<b>14</b>	<b>RECLAMATIONS ET DEMANDES DE REPARATION</b>	<b>14</b>	<b>PROTEST AND REQUEST FOR REDRESS</b>
14.1	Le SYRNIIN (Système pour Réduire le Nombre d'Instructions) s'applique. Le texte sera mis à disposition selon IC3	14.1	SYstem for Reducing Protest Hearings (SYRPH) will be used. The text will be made available law SI3
14.2	Les formulaires de réclamation sont disponibles auprès du comité de course.	14.2	Protest forms will be available at the race officer.
14.3	Les réclamations, les demandes de réparation ou de réouverture doivent être rendues au jury dans le temps limite.	14.3	Protests, request for redress or reopening shall be handed to the protest committee within the time limit.
14.4	Des avis seront communiqués selon IC3 dans les 10 minutes suivant le temps limite de réclamation pour informer les concurrents des instructions dans lesquelles ils sont parties ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans la « salle jury » située au rez de chaussée du bâtiment. Elles commenceront à l'heure indiquée au tableau officiel d'information du jury.	14.4	Notices will be made available law SI3 no later than 10 minutes following the protest time limit to inform the competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will take place in the "jury room" located on the ground floor of the building. The starting time of the hearings will be posted on the protest committee official notice board.
14.5	Les avis de réclamation du comité de course, du jury ou du comité technique seront mis à disposition pour informer les bateaux selon la	14.5	Protest from the race officer, the jury or technical committee will be made available to inform the competitors according to RRS 61.1(b), once



	RCV 61.1(b) après application du SYRNIN et selon IC3.		SYRPH has been used and in accordance SI3
14.6	Les infractions aux instructions suivantes ne pourront faire l'objet d'une réclamation par un bateau (ceci modifie la RCV 60.1). Départ bateaux en attente ; Règles de sécurité ; Publicité.	14.6	Breaches to the following instructions will not be ground for protest by a boat (this change RRS 60.1).  Start, waiting boats; Safety rules, Advertising;
14.7	Le dernier jour de course prévu, une demande de réparation basée sur une décision du jury doit être déposée au plus tard que 10 minutes après la mise à disposition de la décision. Cela modifie la RCV 61.2(b)	14.7	On the last scheduled day of racing, a request for redress based on a jury's decision shall be delivered no later than 10 minutes after the decision was made available. This amends RRS 61.2(b).
14.8	Le dernier jour de course une demande de réouverture d'instruction doit être transmise au plus tard dans les 10 minutes après que la partie a été informée de la décision ce même jour. Cela modifie la RCV 63.7(b).	14.8	On the last scheduled day of racing, a request for reopening shall be delivered no later than 10 minutes after the party was informed of the decision that day. This amends RRS 63.7(b).
14.9	Tout comportement allant à l'encontre des bonnes manières ou de l'esprit sportif ou qui discrédite notre sport pourra se traduire par une instruction en vertu de la RCV 69 (pour cause de mauvaise conduite publique). Des sanctions pourront comprendre un ou deux tours de pénalité donnée par un umpire (pénalité effectuée immédiatement pour éviter une instruction), la disqualification d'un bateau de la course en question ou des courses suivantes, exclusion de la régata, ou autre action de la compétence du jury.	14.9	All acting against good manners or sportsmanship or disparaging our sport will cause a request as RRS 69 (for public bad acting). Sanction may be one or two penalty turns given by an umpire (immediate effect to avoid instruction), disqualification for the actual course or later ones, exclusion of the race or other action depending of the jury's competency.
<b>15</b>	<b>CLASSEMENT</b>	<b>15</b>	<b>SCORING SYSTEM</b>
15.1	Le système de classement est précisé dans le système de course HMS 2022.	15.1	The scoring system is described in the HMS 2022.



15.2	4 courses doivent être validées pour valider la compétition.	15.2	4 races shall be completed for the race to be validated.
<b>16</b>	<b>REGLES DE SECURITE</b>	<b>16</b>	<b>SAFETY REGULATIONS</b>
	[DP] Quand il est embarqué sur un bateau d'assistance, chaque concurrent doit être responsable du port d'une flottabilité personnelle adaptée aux conditions.		[DP] When on board of a rescue boat, each competitor is responsible for wearing a personal flotation device adequate to the conditions.
<b>17</b>	<b>REPLACEMENT D'EQUIPEMENT</b>	<b>17</b>	<b>REPLACEMENT OF EQUIPMENT</b>
	[DP] Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'approbation écrite du comité technique. Les demandes de remplacement doivent lui être faites par écrit à la première occasion raisonnable.		[DP] Replacement of damaged or lost equipment will not be allowed without the written authorization of the technical committee. Request for replacement shall be made in writing at the first reasonable opportunity.
<b>18</b>	<b>CONTROLES DE JAUGE</b>	<b>18</b>	<b>MEASUREMENTS CHECKS</b>
	Un bateau peut être contrôlé à tout moment pour vérifier la conformité aux Règles de Classe et aux Instructions de Course. Le comité de course pourra faire contrôler un bateau à tout moment de l'épreuve par simple annonce verbale « N° (x) à la jauge ». Le concurrent devra aussitôt se rendre dans la zone de jauge		A boat may be inspected at any time for compliance with the Class Rules or the Sailing Instructions. The Race officer may decide to have a boat controlled at any time by just hailing "N° (x) à la jauge" (Boat (x) for measurement). The competitor will then proceed immediately to the measurement area.
<b>19</b>	<b>RADIO</b>	<b>19</b>	<b>RADIO</b>
	[DP] Les concurrents doivent s'assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l'administration.		[DP] Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations.
<b>20</b>	<b>PUBLICITE</b>	<b>20</b>	<b>ADVERTISING</b>
	S/O		N/A
<b>21</b>	<b>BATEAU OFFICIEL DE RECUPERATION</b>	<b>21</b>	<b>OFFICIAL RESCUE BOAT</b>
	Le bateau officiel de récupération sera identifié par un pavillon orange		The official rescue boat will be identified by an orange flag.



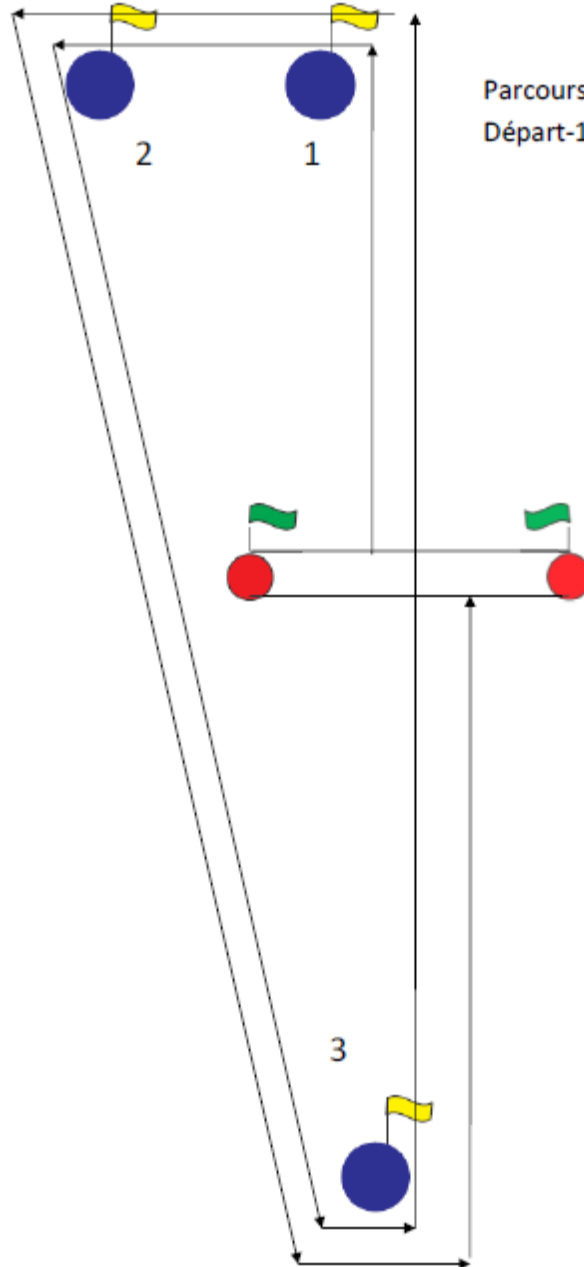
<b>22</b>	<b>PRIX</b>	<b>22</b>	<b>PRIZES</b>
	Trophée pour les 3 premiers compétiteurs du classement général.		Trophy for the first 3 competitors in the general ranking.
<b>23</b>	<b>DECISION DE COURIR</b>	<b>23</b>	<b>DECISION TO RACE</b>
	La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).		Decision to participate or to keep racing is a competitor's responsibility. Therefore, by agreeing to participate or to keep racing, the competitor discharges the organizing authority for any liability in case of damage (property and/or injury).
<b>24</b>	<b>ARBITRES DESIGNES</b>	<b>24</b>	<b>APPOINTED RACING OFFICERS</b>
	Président du comité de course : Jean-Philippe Coenen Président du comité Technique : Président du Jury :		Chairman of the race committee: Jean-Philippe Coenen Chairman of the technical committee: Chairman of the Jury :



## ANNEXE PARCOURS

### Parcours type 3 VRC / Type 3 RS course

Parcours 3 : Banane avec bouée de dégagement :





### Parcours type 4 VRC / Type 4 RS course

Parcours 4 : Banane avec bouée de dégagement et porte sous le vent :

